



گزیده ای از کتاب

# خانواده‌ی سری

خانواده‌ی بوش و نیروهای قدرتمندی که آنان  
را به کاخ سفید رسانیدند

نوشته: راس بیکنر

مترجمان :

دکتر کرم ادیبی فر

عضو هیات علمی دانشگاه متروپالتن دنور، ایالت کلرادو آمریکا

دکتر حبیب اله محمودیان

عضو هیات علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد ایلام

بیکر، راس، ۱۹۵۸-م.  
گزیده ای از کتاب خانواده‌ی سری: خانواده‌ی بوش و نیروهای قدرتمندی که آنان را به کاخ سفید رسانیدند/ نوشته راس بیکر؛ مترجمان کرم ادیبی فر، حبیب الله محمودیان.  
ایلام: انتشارات زاگرو، ۱۳۸۹.  
۲۴۶ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۱۷۷۱-۰۰-۳

قیمت: ۵۰۰۰۰ ریال

فهرست بر اساس اطلاعات فیبا

عنوان اصلی: Family of secrets

ایالات متحده- سیاست و حکومت- ۱۹۴۵-۱۹۸۹

شماره کتابخانه ملی ۲۰۵۷۶۶۹

### گزیده ای از کتاب خانواده‌ی سری

خانواده‌ی بوش و نیروهای قدرتمندی که آنان را به کاخ سفید رسانیدند

تالیف: راس بیکر

مترجمان: دکتر کرم ادیبی فر، عضو هیات علمی دانشگاه متروپالتن دنور، ایالت کلرادو امریکا

دکتر حبیب الله محمودیان، عضو هیات علمی دانشگاه آزاد اسلامی

طرح جلد و صفحه آرایی: محمد کرم پور

ویراستار علمی: علی محمد نیاکان

چاپ اول: ۱۳۸۹

شمارگان: ۲۰۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۱۷۷۱-۰۰-۳

قیمت: پنج هزار تومان

ناشر: انتشارات زاگرو



۱۳۸۹

ایلام: ۲۴متری اشرفی اصفهانی، کوچه سوم پلاک ۲۱۷

## فهرست مطالب

| صفحه | عنوان                                  |
|------|----------------------------------------|
| ۵    | مقدمه‌ی مترجمان                        |
| ۷    | فصل اول: چگونه خانواده‌ی بوش شکل گرفت. |
| ۱۷   | فصل دوم: شرکت ویوازاپاتا               |
| ۴۵   | فصل سوم: پایی کجا بود؟                 |
| ۷۳   | فصل چهارم: جناح‌های دیپلو              |
| ۹۹   | فصل پنجم: بوش‌های نیکوکاری             |
| ۱۱۹  | فصل ششم: ارتباط پایی با سعودی‌ها       |
| ۱۴۳  | فصل هفتم: شبکه‌ی پایی                  |
| ۱۶۹  | فصل هشتم: بازگشت به دین                |
| ۱۸۹  | فصل نهم: شوک... نفث                    |
| ۲۱۳  | فصل دهم: انحراف برای انتخاب دوباره     |
| ۲۴۱  | فصل یازدهم: خلاصه و نتیجه‌گیری         |

## مقدمه مترجمان

این کتاب ارزشمند تاریخی در سال ۲۰۰۹ میلادی به وسیله‌ی دکتر راس بیکر در نیویورک تألیف و منتشر شده است. مطالب و محتوای کتاب در قالب بیست و چهار فصل ارائه شده است. ده فصل از این مجموعه که بیشتر سیاست‌های پشت پرده‌ی سیاستمداران آمریکا را بر ملاء می‌سازد ترجمه شده و تقدیم خوانندگان عزیز می‌گردد. راس بیکر با بهره‌گیری از منابع مختلف با دیدی ژرف گرایانه به بررسی مسائل پشت پرده‌ی خانواده بوش پرداخته و نقش سلطه‌گرایانه آنان را در مناطق مختلف خصوصاً منطقه‌ی خاورمیانه بیان نموده است.

"جورج دبلیو بوش" در سال‌های ۲۰۰۰ و ۲۰۰۴ میلادی با آرای نه چندان زیادی از رقبای خویش، برای دو دوره، رئیس‌جمهور منتخب آمریکا شد. او در سال ۲۰۰۰ توانست با جلوه دادن اینکه یک مرد وطن پرست، مذهبی و تابع معیارهای خانواده است آرای لازم را از آن خود کند و بر کرسی کاخ سفید بنشیند. هشت سال رئیس‌جمهوری جورج دبلیو بوش مملو از مصیبت‌های زیادی از جمله، حوادث یازده سپتامبر ۲۰۰۱، حمله به عراق و افغانستان، بیکاری، و ایجاد رعب و وحشت برای مردم آمریکا و سایر کشورهای دیگر شد. جورج خود سرانه و با بی‌اهمیت‌پنداشتن افکار عمومی و سازمان ملل و با همکاری تونی بلر نخست‌وزیر سابق انگلیس، عراق را تصرف و باعث کشته و مجروح کردن و بی‌خانمان نمودن هزاران عراقی و افغانی بیگناه شد. عواقب و نتایج جنگ عراق و افغانستان بر مردم دنیا روشن است. به جز کشت و کشتار، تجاوز، اغتشاش و خرج کردن نزدیک به دو تریلیون دلار جنگ آمریکا که با تشویق طرفداران صهیونیست از جمله "جوزف لیبرمن" که یکی از دشمنان سرسخت ایران بوده چه نتایجی برای آمریکا و دنیا در بر داشته است؟

یازده سپتامبر و حمله به افغانستان و عراق توسط جورج بوش و تونی بلر زمانی اتفاق افتاد که من مشغول تحصیل در ایالت داکوتای جنوبی بودم. به خاطر جو سیاسی‌ای که پیش آمده بود، اغلب سخنرانی‌های جورج را گوش می‌دادم. وی در سخنرانی‌هایش به طور مکرر از دفاع و حمایت از نژاد اسحاق سخن می‌گفت: از دید من، این گفته نژادپرستانه‌ی وی، حمایت آشکار از رژیم

صهیونیستی بود. به هر حال، مردم به اسم دفاع از وطن و جلوگیری از نابودی اسرائیل و دستگیری "اثامه بن لادن" و نیز، باطرح به اصطلاح، نابودی تروریست در جهان فریض را خورده بودند. گفتار و رفتار بوش در دوران ریاست جمهوری‌اش این انگیزه را ایجاد نمود که راجع به این خانواده بیشتر آگاه شویم و هموطنان عزیز از سیاست های بوش و به طور کلی از سیاست های پشت پرده و تبلیغات عوامفریبانه‌ی سیاستمداران آمریکا آگاه شوند. سیاست های آمریکا که شامل برنامه‌های جورج هم می‌شود، پر از عوامفریبی های زیاد، زد و بندهای پشت پرده، شبکه های مرموز جاسوسی (که برای به قدرت رسیدن به هیچ چیزی رحم نمی کنند) می باشد. اعمال غیر اخلاقی، غیر انسانی و سلطه جویانه جورج و آمریکا باید به مردم و ویژه آنهایی که به جز از آزادی و دموکراسی چیزی دیگر را از آمریکا ندیده و یا نشنیده اند، آشکار شود. سیاست قدرت های بزرگ در طول قرون گذشته خصوصاً دوران معاصر همیشه استعمارگری و غارت کشورها بوده است. البته، قدرت های استعمارگر سیاست سلطه جویانه خود را در کشورهایی که دارای منابع غنی انرژی بوده اند، متمرکز کرده و از روش ها و اعمال سیاست های سلطه برای تحقق اهدافشان بهره گیری نموده اند.

آقای راس بیکر نویسنده اصلی کتاب، نه تنها پرده از راز خانواده بوش بر می دارد؛ بلکه از سیاست های مرموزانه دولت سخن می گوید. ایشان به طور مفصل از اینکه چه کسی آمریکا را اداره می کند سخن می گوید. وی از روابط سازمان سیا، بازرگانان ثروتمند و خانواده بوش که برای سال های زیادی آمریکا را کنترل کرده و می کنند به تفصیل توضیح می دهد.

کرم ادیبی فر

حبیب اله محمودیان

۱۳۸۹: ایلام